

**Pro Velo asbl**  
**15 rue de Londres**  
**B-1050 Bruxelles**

## **CONDITIONS GENERALES DES FORMATIONS, VELOTOURS ET LOCATIONS DE VELOS POUR GROUPES**

**(Nederlandstalige versie vanaf pagina 6)**  
**(English version on page 11)**

### **1. Définitions et tarifs**

#### **Vélotour guidé :**

Le vélotour guidé est une balade à vélo dirigée par un guide. Celui-ci fournit des explications à propos d'une thématique choisie. La prestation d'un guide pour un tour guidé de ½ jour est d'une durée maximum de 4h et présente un circuit d'une vingtaine de km. Le tour guidé d'une journée prévoit la prestation d'un guide pour max. 7h30.

Le nombre max. par groupe est de 20 personnes (en ce compris l'accompagnateur).

Les prix s'appliquent pour :

- les thèmes repris dans le programme habituel des vélotours guidés
- des prestations avec départ et retour de/à la Maison des Cyclistes – 15 rue de Londres – 1050 Bruxelles
- des prestations se déroulant la semaine et le week-end entre 9h et 18h. En dehors de ces heures, le prix de la prestation des guides sera majoré.

Le prix de la prestation des guides pour des circuits autres que ceux proposés dans le programme et/ou au départ d'un autre point est soumis à offre.

Si une halte boisson ou repas est prévue dans le cadre du tour, celle-ci est comprise dans la prestation du guide et les frais de bouche du guide sont à charge du client.

Certains circuits peuvent comprendre une visite d'intérieur dont les prix sont en sus et feront l'objet d'une offre adaptée.

Il existe un tarif réduit pour les associations socio-culturelles et les familles, ainsi que pour les écoles avec 1 accompagnateur gratuit par groupe.

Les heures supplémentaires entamées sont facturées.

Les prix ne sont pas soumis à la TVA.

#### **Prestations d'un technicien/accompagnateur dans le cadre d'un vélotour guidé ou d'une location de vélos pour groupe**

Celui-ci clôture le groupe et s'occupe des petites réparations éventuelles. Il ne donne aucun commentaire et, en aucun cas, ne guide.

Les prix s'appliquent pour :

- des prestations avec départ et retour de/à la Maison des Cyclistes – 15 rue de Londres – 1050 Bruxelles
- des prestations se déroulant la semaine et le week-end entre 9h et 18h. En dehors de ces heures, le prix de la prestation des techniciens/accompagnateurs sera majoré.

Le prix de la prestation des techniciens/accompagnateurs pour des circuits autres que ceux proposés dans le programme et au départ d'un autre point de départ est soumis à offre.

Si une halte boisson ou repas est prévue dans le cadre du tour, celle-ci est comprise dans la prestation du technicien/accompagnateur et les frais de bouche du technicien/accompagnateur sont à charge du client.

Les prix ne sont pas soumis à la TVA.

#### **Location de vélos**

La location d'un vélo consiste en la mise à disposition d'un vélo en état de marche et respectant les normes de sécurité établie par le code de la route. Le vélo comporte un dispositif de blocage de la roue, mais ne comporte pas de trousse de secours, ni de cadenas additionnels.

#### **Locations de vélos dans le cadre d'un tour guidé (départ et retour de la Maison des Cyclistes – 15 rue de Londres – 1050 Bruxelles)**

Les prix bénéficient d'un tarif réduit et ne sont pas soumis à la TVA.

#### **Locations de vélos pour groupes (sans prestation de guide)**

Les prix s'appliquent pour :

- des locations avec départ et retour de/à la Maison des Cyclistes – 15 rue de Londres – 1050 Bruxelles

- des prestations se déroulant la semaine (toute l'année) et le week-end (d'avril à octobre) entre 9h et 18h . En dehors de ces heures, un supplément sera demandé.

### **Location de vélos avec transport de vélos dans et hors de la Région de Bruxelles-Capitale**

Ce type de prestation est soumis à offre. Suivant le point de départ et de retour, le nombre de participants et les disponibilités du matériel de Pro Velo, le type de matériel à utiliser pour ce type de prestation est laissé à l'appréciation de Pro Velo.

Les prix comprennent :

- le transport des vélos et la location de ceux-ci.
- le chargement et le déchargement de ceux-ci.

Si un repérage est nécessaire (ex. : pas de stationnement prévu) celui-ci sera facturé en sus.

Les locations se déroulent la semaine (toute l'année) et le week-end (d'avril à octobre) entre 9h et 18h. Pour une location débordant ce cadre horaire ou pour une prestation se déroulant entièrement hors de ce cadre horaire, une majoration sera effectuée.

Ces prix ne comprennent pas la demande éventuelle d'installation de panneaux 'interdiction de garer' auprès de la police locale.

### **Formation pour groupes à la pratique du vélo dans la circulation**

La formation à la pratique du vélo dans la circulation consiste en l'apprentissage d'un certain nombre de consignes de sécurité pour adopter des réflexes pour adopter une conduite préventive à vélo, à déterminer la trajectoire, l'itinéraire, l'évitement de certains carrefours,... . Elle se déroule dans la circulation et nécessite d'être capable de rouler à vélo en équilibre, de freiner.

Les prix comprennent :

- la prestation de 2 heures d'un formateur,
- la préparation et le repérage
- le déplacement du formateur dans la Région Bruxelles-Capitale.

### **Balisage, fléchage et repérage de circuits.**

La préparation de circuits ou rallye pour groupes, comprenant le repérage, le fléchage de ces circuits s'établissent sur devis.

Les prix peuvent comprendre :

La conception, le repérage, la réalisation d'un carnet de route, les autorisations de balisage temporaire, la pose et l'enlèvement du balisage.

## **2. RESERVATION**

Toute demande de réservation par téléphone ou par email est concrétisée par un bon de commande établi par Pro Velo et à renvoyer signé dans les huit jours de sa date d'expédition par fax ou courrier postal. A défaut, la réservation sera considérée comme annulée. Le bon de commande définit les tarifs, les prescriptions souscrites, le nombre de participants et le montant à payer, ainsi que les modalités particulières prises d'un commun accord. La commande est ferme dès réception du bon de commande signé.

## **3. PRIX**

Les prix publiés dans les dépliants, brochures et errata sont fixes. Les circuits "à la carte" demandant une préparation spécifique, font l'objet d'une adaptation des prix. Les prix de nos produits sont indiqués en euros toutes taxes comprises. Pro Velo asbl se réserve le droit de modifier ses prix ou les présentes conditions générales à tout moment mais les produits ou services seront facturés sur la base des tarifs et conditions en vigueur au moment de l'enregistrement des commandes.

## **4. MODALITES DE PAIEMENT**

1. Un acompte est défini à la signature du bon de commande, à verser au compte n° 088-2334796-01 de Pro Velo dans les huit jours de l'expédition du bon de commande. Faute de ce versement et de la réception dans les huit jours du bon de commande signé, dont il est indissociable, et faute d'annulation écrite, Pro Velo se réserve le droit d'appliquer les conditions d'annulation (art 6).
2. Le versement du solde est à payer au plus tard 10 jours après la date de l'activité sur base de la facture établie, sauf stipulation spéciale indiquée sur le bon de commande.
3. Pour les clients venant de l'étranger, l'acompte et le solde (voir points 1 et 2 ci-dessus) de la somme due seront **VERSES sur le compte IBAN : BE 43088233479601 swift/bic GKCCBEBB. Les chèques ne sont pas acceptés.** Tous les frais bancaires sont à charge du client.

## **5. MODIFICATION DE LA COMMANDE**

Une fois le bon de commande signé et dans la mesure du possible, Pro Velo s'efforcera de réaliser les modifications souhaitées par le groupe, mais elles donneront lieu au paiement des frais administratifs (25 €

par modification de parcours, de lieu, date...), outre les éventuelles adaptations des tarifs. Aucune modification, sauf cas de force majeure, ne sera admise moins de sept jours calendrier avant la date retenue.

## 6. CONDITIONS D'ANNULATION

### A. Du fait du groupe

L'annulation est communiquée à Pro Velo **obligatoirement** par courrier ou par fax en faisant référence au bon de commande.

Pour toute annulation des prestations commandées :

- 30 jours avant la date retenue, Pro Velo conservera 20 % du coût total pour frais administratifs, le surplus de l'acompte versé étant remboursé dans les trente jours;
- entre le 29<sup>e</sup> et le 3<sup>e</sup> jour avant la date retenue, Pro Velo conservera l'acompte versé;
- moins de 3 jours avant la date retenue, une indemnité de 100 % du coût total des prestations commandées sera due et facturée;
- En cas de force majeure dûment justifiée, le client peut annuler sans frais.

En cas de retard au rendez-vous, le responsable est prié d'en avertir le secrétariat par téléphone, éventuellement laisser le message sur le répondeur; mais le parcours sera abrégé. En cas de retard de plus de 20 minutes sur le rendez-vous fixé et sans aucune justification par téléphone, le secrétariat et le guide sont en droit d'annuler le parcours sans que cela ne donne droit à un remboursement.

### B. Du fait de Pro Velo

En cas d'événements extérieurs et indépendants de sa volonté (conditions climatiques extrêmes, maladie, grève, faillite, défaut technique, force majeure...), Pro Velo se réserve le droit d'annuler les vélotours et/ou locations de vélos. Les sommes déjà payées seront intégralement remboursées ou un autre parcours proposé au tarif réduit prévu à nos tarifs, à réaliser dans les trois mois.

## 7. AUTRES CONDITIONS

Pro Velo s'engage à mener ses activités dans les meilleures conditions de sécurité possibles en assurant au maximum la sécurité des participants. Cependant:

### A. Pour les vélotours guidés

Durant les vélotours guidés, les participants se conformeront aux instructions du guide; si celles-ci ne sont pas suivies, le guide a la possibilité d'interrompre ou d'arrêter sa visite sans qu'aucune poursuite ou qu'aucun dédommagement du client ne puisse être envisagé

Les groupes scolaires et les groupes constitués d'une majorité de jeunes gens mineurs prévoient toujours deux adultes accompagnateurs par groupe. Ces deux personnes feront partie intégrante du groupe et seront donc comprises dans les 20 participants maximum par guide, elles veilleront à ce que les instructions données par le guide soient respectées.

Le programme du parcours fixé répond à une structure de base étudiée pour être cohérente. S'il apparaît que le programme ne peut se dérouler selon les horaires donnés (encombrement urbain, travaux sur la voie publique,...), le guide de Pro Velo, en accord avec le responsable du groupe, peut le modifier en conséquence. Tout parcours écourté pour cas de force majeure ne pourront faire l'objet d'un remboursement.

### B. Pour la location de vélo

#### **Conditions générales d'utilisation d'un vélo de Pro Velo asbl et Conditions générales de Location.**

ARTICLE I. Le prestataire de Pro Velo asbl (le loueur) chargé de la location se réserve le droit d'apprécier la capacité et l'aptitude des participants à utiliser un vélo, dans le cadre du service de Pro Velo asbl. La personne (ci-après dénommée « le locataire ») louant le vélo déclare être apte à la pratique du vélo et n'avoir aucune contre-indication médicale.

ARTICLE II. Le matériel loué (vélo et accessoires) reste la propriété exclusive de Pro Velo asbl pendant toute la durée de la location; Le locataire ne peut les prêter, ni les sous louer à un tiers, sans l'assentiment de Pro Velo asbl.

ARTICLE III. Le locataire reconnaît que la bicyclette louée est en parfait état de marche et s'engage à l'utiliser avec soin, à pourvoir à son entretien, à la rapporter à l'issue de la période de location, dans l'état où elle se trouvait lors de la réception, à la remettre au loueur aux date et endroit prévus au contrat. L'état, la taille et le modèle de vélos loués est connu par le locataire. Avant le départ, le locataire peut essayer le vélo. Si celui-ci ne lui semble pas conforme à son attente, il peut demander à l'échanger. Une fois parti, le client accepte le vélo en tant que tel.

ARTICLE IV. Pro Velo asbl se réserve la possibilité de faire supporter au locataire les montants correspondant aux dommages subis au vélo pendant la location, soit en les prélevant sur le dépôt de garantie, soit en les facturant, ce que le locataire accepte dès à présent.

ARTICLE V. Si le vélo est immobilisé en cours de location, le locataire ne peut se charger des travaux de réparation qu'après l'accord de Pro Velo asbl et doit se faire remettre une facture de réparation. En aucun cas le locataire ne pourra réclamer des dommages et intérêts pour trouble de jouissance en cours de location.

ARTICLE VI. La journée complète de location débute à 9 heures et se termine à 18 heures. La formule demi-journée (4 heures) ne peut être appliquée après 14 heures 30. Dans le cas d'un dépassement de la durée de location initialement prévue, une majoration est due sur base de la tarification horaire.

ARTICLE VII. Dans le cas où le vélo est perdu, volé ou détérioré, Pro Velo asbl se réserve le droit de réclamer au locataire une indemnité de 400€, sans préjudice de la conservation du dépôt de garantie. Tarification des accessoires

endommagés: selle 18 €, antivol 41 €, jeu de lumière 20 €, carter de chaîne 11 €, fourche 34 €, porte-bagages 17 €, sonnette 5 €, clé antivol 15 €, dérailleur 15 €, panier 13 €, béquille 11 €, garde-boue 11 €, roue arrière complète 46 €, roue avant complète 38 €, système de vitesses (Nexus) 150 €.

ARTICLE VIII. Le locataire s'engage à déclarer toute perte ou vol du vélo ou de ses accessoires au loueur et aux autorités de police, dans un délai de 24 heures.

ARTICLE IX. Si le locataire contrevient aux lois et règlements en vigueur, au cours de la location, Pro Velo asbl ne peut en aucun cas en être tenu pour responsable.

ARTICLE X. La location d'un vélo et d'accessoires est payable d'avance. Le locataire remet une pièce d'identité. Pro Velo se réserve le droit de demander un dépôt de garantie de 175€ par vélo loué. Si la période de location est supérieure à 2 jours, le dépôt de garantie est d'office obligatoire. Le dépôt de garantie sera restitué une fois que l'inspection du vélo et des accessoires loués aura été faite.

ARTICLE XI. Lorsqu'une offre a été remise pour le transport de vélos, Pro Velo asbl s'engage à livrer ces vélos. Pro Velo se réserve cependant la possibilité d'utiliser un autre véhicule que celui précisé dans l'offre tout en conservant le prix annoncé.

### C. Lors de l'utilisation de son vélo personnel ou autre accessoire

Le guide ou formateur de Pro Velo se réserve le droit d'évaluer l'état des vélos et de refuser la participation de la personne possédant un vélo ou un accessoire (charrette, siège enfant,...) non conforme ou en mauvais état, et ceci dans l'intérêt de la sécurité de celui-ci. Si le guide ou formateur se voit obligé de refuser tous les vélos, l'activité à vélo n'aura pas lieu mais sera de toute façon facturée.

Il n'est pas admis d'accompagner l'activité en patins à roulettes, planche à roulettes ou rollers.

En aucun cas, Pro Velo ne pourra être tenu responsable de la perte ou de dégâts occasionnés au vélo personnel d'un participant.

### D. Pour les vélotours guidés et locations de vélos pour groupe

Les participants s'engagent à être capables de rouler à vélo correctement, à un rythme modéré et pour les longueurs et durées des balades définies. En aucun cas Pro Velo ne pourra être tenu pour responsable de maladroites commises par un participant dues au fait de son incapacité de rouler correctement à vélo.

La participation d'enfants se fait sous l'entière responsabilité du parent. En aucun cas, le guide ne peut être considéré comme encadrant d'enfants. Le guide peut refuser la participation d'enfants si les conditions climatiques, la longueur ou les caractéristiques du parcours sont inadaptées aux enfants.

### E. Pour l'ensemble des activités (formation, vélotours guidés et locations de vélos)

Les participants s'engagent à rouler sous leur propre responsabilité civile et en respectant les règles du code de la route (éventuellement rappelées par le guide en début de prestation). Au cas où un participant dégraderait un bien au cours du circuit, il s'engage à laisser ses coordonnées afin que le propriétaire de ce bien puisse le contacter pour réparation.

Pro Velo se réserve le droit d'exclure de ses activités et locations de vélos toute personne manifestement sous l'emprise de l'alcool, d'une drogue quelconque ou ne présentant pas les capacités physiques à rouler seul à vélo. Dans ce cas, aucune poursuite et aucun dédommagement ne pourra être envisagé par le client.

Le participant veillera à s'équiper de vêtements appropriés à la pratique du vélo. Pro Velo ne pourra être tenu responsable de salissures, déchirures ou toute autre atteinte aux vêtements des participants, ainsi que maladie due à un refroidissement.

### F. Le port du casque et sécurité du groupe

Le port du casque est laissé à la libre appréciation du participant. Pour des raisons d'hygiène, Pro Velo ne loue pas de casque.

Pro Velo remet à au min. un participant, un gilet de sécurité que celui-ci restituera en fin d'activité. Le guide peut désigner une à deux personnes pour l'aider à gérer la sécurité du groupe qui fera office de signaleur de fin de groupe.

## **8. RECLAMATIONS**

Tout défaut dans l'exécution de la commande constaté sur place, doit être signalé le plus tôt possible après les prestations, par le responsable mandaté du groupe et par lettre à la direction de Pro Velo, sous peine de non recevabilité de la plainte.

## **9. RETARD DE PAIEMENT - LITIGE**

Toute facture non payée à son échéance, portera de plein droit et sans mise en demeure, un intérêt conventionnel de 15 % l'an et ce jusqu'à apurement de la dette. En outre, elle sera majorée d'une indemnité forfaitaire égale à 15 % du montant non payé avec un minimum de 50 €. Le présent contrat est soumis à la loi belge. En cas de litige entre les parties, il est expressément convenu d'attribuer la compétence exclusive aux Tribunaux de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.

## **10. VALIDATION**

La personne physique ou morale qui signe le bon de commande déclare avoir pris connaissance et accepté les conditions de la commande et notamment les informations sur les caractéristiques des produits ou services commandés, le prix, les délais, la livraison, ainsi que les présentes Conditions Générales avant la passation de

la commande. Il déclare avoir la pleine capacité juridique pour passer une commande et accepter les présentes conditions générales.

## **ALGEMENE VOORWAARDEN VOOR VORMINGEN, FIETSTOCHTEN EN GROEPSVERHUUR VAN FIETSEN**

### **1. DEFINITIES EN TARIEVEN**

#### **Gegidste fietstocht**

Een gegidste fietstocht bestaat uit een tocht met de fiets, begeleid door een gids. Deze laatste verschaft uitleg over het gekozen thema. De prestaties van de gids bestaan voor een tocht van een halve dag uit maximaal 4 uur, hetgeen overeenkomt met een traject van circa 20 KM. Een tocht van een dag omvat een prestatie van maximaal 7:30 uur voor de gids.

Het maximum aantal deelnemers per groep is 20 personen, begeleider(s) inbegrepen.

De prijzen zijn van toepassing op:

- De thema's zoals beschreven in de programmabrochure voor gegidste fietstochten
- Activiteiten met begin- en eindpunt in het Fietzershuis, Londenstraat 15, 1050 Brussel
- Activiteiten die plaatsvinden in de weekends of tijdens de werkweek tussen 9 en 18 uur. Buiten deze uren wordt een toeslag berekend op de prestaties van de gidsen.

De prijs van prestaties van gidsen voor routes die afwijken van wat in de programmabrochure vermeld staat, en/of die op een andere plaats beginnen dan het Fietzershuis, wordt berekend volgens offerte.

Als er een drankpauze of een maaltijd voorzien wordt in het kader van de fietstocht, dan wordt de duur meegerekend in de prestaties van de gids en dient de klant de kosten voor de gids te betalen.

Enkele routes omvatten een interieurbezoek, waarvan de kosten extra berekend worden. Deze zullen vermeld worden in een aangepaste offerte.

Er is een speciaal tarief voor socio-culturele verenigingen en families, het schooltarief voorziet in 1 gratis begeleider per groep.

Elk begonnen bijkomend uur zal worden gefactureerd.

De prijzen zijn niet onderworpen aan BTW.

#### **Prestaties van een technicus/begeleider in het kader van een gegidste fietstocht of fietshuur voor groepen**

Deze persoon rijdt achter de groep en verzorgt eventuele kleine reparaties. Hij/zij geeft geen uitleg en gidst in geen geval de groep.

De prijzen zijn van toepassing op:

- Activiteiten met begin- en eindpunt in het Fietzershuis, Londenstraat 15, 1050 Brussel
- Activiteiten die plaatsvinden in de weekends of tijdens de werkweek tussen 9 en 18 uur. Buiten deze uren wordt een toeslag berekend op de prestaties van de technicus/begeleider.

De prijs voor prestaties van technici/begeleiders van andere tochten dan die vermeld in de programmabrochure en vanaf andere vertrekpunten, wordt berekend volgens offerte.

Als er een drankpauze of een maaltijd voorzien wordt in het kader van de fietstocht, dan wordt de duur meegerekend in de prestaties van de gids en dient de klant de kosten voor de technicus/begeleider te betalen.

De prijzen zijn niet onderworpen aan BTW.

#### **Verhuur van Fietsen**

De verhuur van fietsen bestaat uit het ter beschikking stellen van een fiets in rijklare staat, die voldoet aan de veiligheidsnormen zoals omschreven in de wegcode. De fiets is voorzien van een wielslot, maar niet van een reparatieset of een bijkomend slot.

#### **Verhuur van fietsen in het kader van een gegidste tocht (vertrek en aankomst bij het Fietzershuis, Londenstraat 15, 1050 Brussel)**

Hiervoor geldt een gereduceerd tarief, dat niet onderworpen is aan BTW.

#### **Verhuur van fietsen aan groepen (zonder prestaties van een gids)**

De prijs is van toepassing op:

- Verhuur met **vertrek** en aankomst bij het Fietzershuis, Londenstraat 15, 1050 Brussel
- Prestaties die uitgevoerd worden op weekdays (gedurende het gehele jaar) en in het weekend (van april tot oktober) tussen 9 en 18 uur. Buiten deze uren wordt een toeslag berekend.

#### **Verhuur van fietsen met fietstransport en buiten het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

Deze dienstverlening wordt enkel verleend op basis van beschikbaarheid en specifieke offerte. Afhankelijk van de plaats van aankomst en vertrek, het aantal deelnemers en de beschikbaarheid van het materiaal van Pro Velo, wordt door Pro Velo bepaald welk materiaal zal worden ingezet.

De prijzen omvatten:

- Het transport van de fietsen en de fietshuur
- Het op- en afladen van de fietsen

Indien een verkenning noodzakelijk is (bijv. door de afwezigheid van geschikte parkeerplaats), wordt deze extra in rekening gebracht.

De verhuur vindt plaats op weekdays (gedurende het gehele jaar) en in het weekend (van april tot oktober) tussen 9 en 18 uur. Voor verhueringen die dit tijds kader overstijgen of geheel buiten dit tijds kader vallen, wordt een toeslag berekend.

Deze prijzen zijn exclusief de eventuele aanvraag tot het plaatsen van borden 'verboden te parkeren' bij de lokale politie.

### **Vorming voor groepen "fietsen in het (stads-)verkeer"**

De vorming "fietsen in het (stads-)verkeer" omvat het aanleren van een aantal praktische veiligheidsregels en reflexen, zodat een preventieve fietsrijstijl kan worden ontwikkeld en de fietser de juiste plaats op de weg en een aangepaste route weet te kiezen, waarbij "zwarte punten" vermeden worden. De vorming vindt plaats in het verkeer, en vergt vaardigheid in fietsen, evenwicht houden en remmen.

De prijzen omvatten:

- De prestatie van een educatief medewerker gedurende 2 uur
- De voorbereiding en de verkenning
- De verplaatsingen van de educatief medewerker binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

### **Bewegwijzering, plaatsen van pijlen en verkenning van routes**

De voorbereiding van routes of rally's voor groepen, inclusief de verkenning en het uitzetten van pijlen en/of borden, kan enkel gebeuren op basis van een specifieke offerte.

De prijzen kunnen de volgende elementen bevatten:

Het opmaken van een concept, de verkenning, het opmaken van een routeboekje, het aanvragen van toelatingen voor tijdelijke bewegwijzering, het plaatsen en het weghalen van bewegwijzeringsborden.

## **2. RESERVERINGEN**

Elke reservering per telefoon of e-mail wordt geconcretiseerd in een bestelbon opgesteld door Pro Velo, die binnen 8 dagen na de verzending ondertekend teruggestuurd dient te worden, per fax of per post. Zo niet, dan wordt de reservering als geannuleerd beschouwd. De bestelbon bepaalt de tarieven, de voorwaarden die ondertekend worden, het aantal deelnemers, en het te betalen bedrag, net zoals de met wederzijdse toestemming opgenomen speciale voorwaarden. De bestelling is definitief van zodra de ondertekende bestelbon wordt ontvangen.

## **3. PRIJZEN**

De prijzen zoals gepubliceerd in folders, brochures en errata liggen vast. Tochten "à la carte" die om een specifieke voorbereiding vragen, zijn onderhevig aan een prijsaanpassing. Onze prijzen worden aangeduid in euros, inclusief alle taksen. Pro Velo vzw behoudt zich het recht voor om de prijzen of de geldende algemene voorwaarden te allen tijde te kunnen aanpassen, maar producten of diensten worden gefactureerd op basis van de tarieven en voorwaarden die in werking waren op het moment van de inschrijving van de bestelling.

## **4. BETALINGSMODALITEITEN**

1. Het voorschot wordt vastgesteld bij ondertekening van de bestelbon, te storten op rekeningnummer 088-2334796-01 van Pro Velo binnen 8 dagen na het versturen van de bestelbon. Bij het uitblijven van deze storting en van de ontvangst van de ondertekende bestelbon, waarmee deze verbonden is, en bij gebrek aan een schriftelijke annulering, houdt Pro Velo zich het recht voor om de annuleringsvoorwaarden toe te passen (art. 6).
2. De storting van het resterend bedrag dient ten laatste 10 dagen na de activiteit te worden betaald op basis van de opgestelde factuur, tenzij op de bestelbon anders wordt bepaald.
3. Voor klanten die uit het buitenland komen, dienen het voorschot en het resterend bedrag te worden gestort op de **rekening IBAN : BE 43088233479601 swift/bic GKCCBEBB. Cheques worden niet aanvaard.** Alle bankkosten zijn ten laste van de cliënt.

## **5. WIJZIGING VAN DE BESTELLING**

Vanaf het moment dat de bestelbon ondertekend is, zal Pro Velo al het mogelijke ondernemen om de wijzigingen die door de groep verlangd worden uit te voeren. Hieraan zijn echter 25 € aan administratiekosten verbonden per wijziging van parcours, plaats, datum, ..., bovenop de eventuele aanpassing van de tarieven. Geen enkele wijziging zal worden geaccepteerd binnen de zeven kalenderdagen voor de afgesproken datum, behalve ingeval van overmacht.

## **6. ANNULERINGSVOORWAARDEN**

- A. Vanwege de groep

De annulatie wordt **verplicht** per post of per fax aan Pro Velo gecommuniceerd, met referentie naar de bestelbon.

Voor elke annulatie van bestelde prestaties:

- 30 dagen voor de geplande datum, brengt Pro Velo 20% van de totale som in rekening voor administratieve kosten, het overblijvend bedrag van het voorschot wordt binnen de dertig dagen gerestitueerd;
- Tussen de 29<sup>e</sup> en de 3<sup>e</sup> dag voor de geplande datum, behoudt Pro Velo het betaalde voorschot;
- Minder dan 3 dagen voor de geplande datum wordt 100% van de totale kosten van de bestelde prestaties in rekening gebracht en gefactureerd;
- Ingeval van overmacht, voldoende gestaafd, kan de cliënt zonder kosten annuleren.

In geval van vertraging voor de afspraak wordt de groepsverantwoordelijke geacht het secretariaat telefonisch te verwittigen, en eventueel een boodschap achter te laten op het antwoordapparaat, maar de tocht zal worden ingekort. Ingeval van een vertraging van meer dan 20 minuten ten opzichte van de afgesproken tijd en zonder telefonische verwittiging, hebben het secretariaat en de gids het recht om de tocht te annuleren zonder recht op terugbetaling.

#### B. Vanwege Pro Velo

Ingeval van omstandigheden veroorzaakt door derden en buiten haar wil (extreme weersomstandigheden, ziekte, staking, failliet, technisch defect, overmacht, ...) behoudt Pro Velo zich het recht voor om fietstochten en/of verhuur van fietsen te annuleren. De reeds betaalde sommen zullen integraal worden terugbetaald, of er zal binnen de drie maanden een andere tocht worden aangeboden tegen gereduceerd tarief.

### **7. ANDERE VOORWAARDEN**

Pro Velo stelt alles in het werk om haar activiteiten met de best mogelijke veiligheidsmaatregelen te omringen, en zo een maximale veiligheid te bieden aan de deelnemers. Evenwel:

#### A. Voor de gegidste fietstochten

Gedurende de gegidste fietstochten dienen de deelnemers zich te houden aan de instructies van de gids ; indien deze niet worden opgevolgd, heeft de gids de mogelijkheid om de tocht te onderbreken of stop te zetten zonder mogelijkheid van vervolging en zonder mogelijkheid van schadeloosstelling aan de cliënt. Schoolgroepen en groepen die in meerderheid bestaan uit minderjarigen worden altijd begeleid door minstens twee volwassen begeleiders per groep. Deze begeleiders maken integraal deel uit van de groep en worden derhalve meegerekend in het maximum van 20 deelnemers per gids. Zij zien er op toe dat de instructies van de gids opgevolgd worden.

Het programma van de vastgestelde tochten beantwoordt aan een basisstructuur die ontwikkeld werd als coherent geheel. Als het zich laat uitschijnen dat het geplande programma niet uitgevoerd kan worden binnen de afgesproken tijd (opstoppingen in de stad, wegenwerken, ...), kan de gids, in overleg met de groepsverantwoordelijke, het programma dienovereenkomstig aanpassen. Een tocht die wegens overmacht werd gewijzigd geeft geen recht op restitutie of vergoedingen aan de cliënt.

#### B. Voor de verhuur van fietsen

##### **Algemene voorwaarden het gebruik van fietsen van Pro Velo en algemene voorwaarden voor fietshuur**

ARTIKEL I . De dienstverlener Pro Velo vzw (de verhuurder), belast met de verhuur, behoudt zich het recht voor om de capaciteiten en vaardigheden van deelnemers voor het gebruik van een fiets te beoordelen, binnen het kader van de dienstverlening door Pro Velo vzw. De persoon (hierna "huurder" genoemd) die de fiets huurt verklaart in staat te zijn tot het gebruiken van een fiets en hiertoe geen enkele medische tegenindicatie te hebben.

ARTIKEL II. Het verhuurde materiaal (fiets en accessoires) blijft gedurende de gehele huurperiode het exclusieve eigendom van Pro Velo vzw. De huurder mag het niet uitlenen, noch onderverhuren aan derden, zonder de voorafgaande toestemming van Pro Velo vzw.

ARTIKEL III. De huurder erkent dat de gehuurde fiets in perfecte staat van werking is, en engageert zich om deze met zorg te gebruiken, in het onderhoud te voorzien, en in dezelfde staat als waarin deze zich bij ontvangst bevond terug te brengen aan het einde van de huurperiode, om deze terug te bezorgen aan de verhuurder op het tijdstip en de plaats zoals voorzien in het contract. De staat, de maat, en het model van de verhuurde fietsen zijn bekend bij de verhuurder. Voor het vertrek kan de huurder de fiets uitproberen. Als deze niet aan zijn/haar verwachtingen lijkt te voldoen, kan hij/zij vragen om een vervanging. Eenmaal de cliënt vertrokken is, accepteert deze de fiets in de staat waarin hij verkeert.

ARTIKEL IV. Pro Velo vzw behoudt zich het recht voor om schade die de fiets heeft opgelopen tijdens de verhuur te verhalen op de huurder, hetzij door deze van de borgsom af te trekken, hetzij door deze te factureren, de huurder stemt hier bij deze in toe.

ARTIKEL V. Als de fiets tijdens de huurperiode buiten werking valt, kan de huurder enkel reparaties laten verrichten na het akkoord van Pro Velo, en dient die een factuur van de reparatie te overhandigen. In geen geval kan de huurder schade of interesten verhalen vanwege problemen met het gebruik tijdens de verhuur.

ARTIKEL VI. Een volledige dag voor de verhuur begint om 9 uur en eindigt om 18:00 uur. Het tarief voor een halve dag (4 uur) kan niet worden toegepast na 14:30. Ingeval de afgesproken huurperiode wordt overschreden, zal een supplement worden aangerekend op basis van het uurtarief.

ARTIKEL VII. Ingeval de fiets zoek raakt, gestolen of beschadigd wordt, behoudt Pro Velo zich het recht voor een schadevergoeding van 400€ in rekening te brengen, zonder afbreuk te doen aan de borgsom. Tarieven voor beschadigde

onderdelen: zadel 18€, slot 41€, verlichtingsset 20€, kettingkast 11€, vork 34€, bagagedrager 17€, bel 5€, fietssleutel 15€, derailleur 20€, mandje 13€, standaard 11€, spatbord 11€, compleet achterwiel 46€, compleet voorwiel 38€, versnellingsstroom (Nexus) 150€.

ARTIKEL VIII. De huurder engageert zich om ieder verlies of diefstal van fiets en/of accessoires aan te geven bij de verhuurder en bij de politie, binnen de 24 uur.

ARTIKEL IX. Indien de huurder inbreuk doet op bestaande wetgeving en/of reglementeringen gedurende de verhuur, kan Pro Velo in geen enkel geval aansprakelijk gesteld worden.

ARTIKEL X. De huur van een fiets en accessoires dient voorafgaand te worden betaald. De huurder overhandigt een identiteitsbewijs. Pro Velo behoudt zich het recht voor om daarenboven een borgsom van 175€ per gehuurde fiets te vragen. Bij een huurperiode van langer dan twee dagen is het betalen van een borgsom verplicht. De borgsom zal aan de huurder worden terugbetaald na inspectie van de fiets en de accessoires.

ARTIKEL XI. Als er een offerte werd opgesteld voor het transport van fietsen, dan zullen de fietsen door Pro Velo worden geleverd. Pro Velo behoudt zich echter het recht voor een ander voertuig te gebruiken dan hetgeen in de offerte werd opgenomen, met behoud van de overeengekomen prijs.

#### C. Bij het gebruik van een eigen fiets of andere accessoires

De gids of de educatief medewerker van Pro Velo heeft het recht om de staat van de fietsen te beoordelen, en deelnemers uit te sluiten die over fietsen of accessoires (kinderzitjes, aanhangers, ...) beschikken die niet voldoen aan de normen of in slechte staat zijn, met het oog op de veiligheid van de persoon in kwestie. Als de gids of de educatief medewerker alle fietsen afkeurt, wordt de activiteit afgelast maar deze zal desalniettemin worden gefactureerd.

Het is niet toegelaten om aan de activiteiten deel te nemen met rolschaatsen, inline skates of skateboards. In geen enkel geval kan Pro Velo aansprakelijk gesteld worden voor het verlies of schade aan de persoonlijke fiets van een deelnemer.

#### D. Voor de gegidste fietstochten en de fietsverhuur aan groepen

De deelnemers verklaren correct te kunnen fietsen, met een matig tempo en voor de duur van de tocht in kwestie. In geen enkel geval kan Pro Velo verantwoordelijk gesteld worden voor fouten begaan door een deelnemer vanwege diens onvermogen om correct te fietsen.

De deelname van kinderen valt onder de volledige verantwoordelijkheid van de ouders. In geen enkel geval kan de gids beschouwd worden als begeleider van kinderen. De gids kan de deelname van kinderen uitsluiten als de klimatische omstandigheden, de duur of de aard van de tocht ongeschikt zijn voor kinderen.

#### E. Voor het geheel van de activiteiten (vorming, gegidste tochten en verhuur van fietsen)

De deelnemers verklaren zelf burgerlijk aansprakelijk te zijn en de verkeersregels in acht te nemen (die eventueel door de gids aan het begin van de activiteit worden herhaald). Ingeval een deelnemer goederen beschadigt tijdens de tocht, zal die zijn/haar adres achterlaten, zodat de eigenaar van het goed hem/haar kan contacteren voor reparatie.

Pro Velo behoudt zich het recht voor om personen die onder de manifeste invloed van alcohol of om het even welke drugs staan, of die niet over de fysieke capaciteiten beschikken om alleen met een fiets te rijden, uit te sluiten van haar activiteiten en/of fietsverhuur. In dat geval kan geen enkele vervolging of schadevergoeding worden ingeroepen door de cliënt.

De deelnemer engageert zich om geschikte kleding te dragen voor het fietsen. Pro Velo kan niet aansprakelijk gesteld worden voor vlekken, scheuren of welke beschadiging dan ook van de kleding van de deelnemer, noch voor ziekte opgelopen door koude.

#### F. Het dragen van een helm en de veiligheid van de groep

Het al dan niet dragen van een helm is een vrije keuze van de deelnemer. Om hygiënische redenen verhuurt Pro Velo geen helmen.

Pro Velo stelt aan tenminste één deelnemer een veiligheidsvestje ter beschikking, dat aan het einde van de activiteit terugbezorgd dient te worden. De gids kan één of twee personen aanwijzen om te helpen bij het garanderen van de veiligheid van de groep. Deze zal/zullen fungeren om van het einde van de groep aan te geven.

### **8. RECLAMATIES**

Elk gebrek in de uitvoering van de bestelling ter plaatse, dient zo spoedig mogelijk na de prestaties door de verantwoordelijke van de groep schriftelijk te worden doorgegeven aan de directie van Pro Velo, op straffe van onontvankelijkheid van de klacht.

### **9. LAATTIJDIGE BETALINGEN – GESCHILLEN**

Elke factuur die niet binnen de gestelde termijnen wordt betaald, geeft vol recht op een ingebrekestelling, een verwijlinterest van 15% per jaar, en dit tot het moment dat de schuld wordt ingelost. Deze zal vermeerderd worden met een forfaitaire schadeloosstelling van 15% van het bedrag, met een minimum van 50€. Het onderhavig contract is onderworpen aan het Belgisch recht. In geval van geschillen tussen de partijen zijn de Hoven van het juridisch arrondissement Brussel exclusief bevoegd.

## **10. GELDIGHEID**

De fysieke of rechtspersoon die de bestelbon tekent verklaart kennis te hebben genomen en akkoord te zijn met de condities van de bestelling, meer bepaald de informatie over de aard van de bestelde producten en/of dienstverlening, de prijzen, de termijnen, de leveringen, evenals de onderhavige Algemene Voorwaarden alvorens de bestelling te bekrachtigen. Hij/zij verklaart de volle juridische bevoegdheid te hebben voor het plaatsen van een bestelling en voor het accepteren van deze algemene voorwaarden.

*Ingeval van conflicterende bepalingen, moet de franstalige versie van deze Algemene Voorwaarden als het originele en geldige document worden beschouwd.*

## **General Conditions for the use of Pro Velo bicycles and General Conditions for Bike Hire**

ARTICLE I. The service organisation Pro Velo asbl (the owner), charged with renting out bicycles, has the right to examine the capacities and fitness of participants to ride a bicycle in the framework of Pro Velo services. The person (hereafter: the tenant) renting the bicycle declares to be fit for the using a bicycle and not to suffer from any medical counter indication.

ARTICLE II. The rented material (bicycle and accessories) remains the full property of Pro Velo asbl during the entire period of rent. The tenant cannot lend or sublet the material to a third party without the consent of Pro Velo.

ARTICLE III. The tenant declares that the bicycle is in perfect working order, and commits him/herself to use it with proper care, to see after its maintenance, and to return it after the period of rent, in the same condition as (s)he received it, and to return it to the owner at the date and venue stipulated in the contract. The owner knows the condition, size, and model of the bicycle. Before leaving, the tenant has the right to try the bicycle. If it does not seem to correspond to the expectations, (s)he can ask for replacement. After departure, the tenant has accepted the bicycle in its current state.

ARTICLE IV. Pro Velo has the right to claim the costs for repairing damage caused to the bike during the period of rent, either by withdrawal from the deposit, or by invoice, the tenant hereby agrees to this arrangement.

ARTICLE V. If a bike turns inoperative during the period of rent, the tenant needs the permission of Pro Velo before ordering any repair, and (s)he will provide an invoice of the costs of repair. The tenant can in no case reclaim damage or interests for lost benefit during the period of rent.

ARTICLE VI. A full day of rent starts at 9:00 AM and finishes at 6:00 PM. The formula for half a day cannot be applied after 2:30 PM. In case of a prolongation of the initial renting period, an increase based on the tariff per hour will be due.

ARTICLE VII. In case the bike is lost, stolen, or damaged, Pro Velo has the right to claim a compensation of 400€, notwithstanding the deposit. Tariffs for damaged parts: seat 18 €, lock 41 €, lighting 20 €, chain guard 11 €, fork 34 €, luggage carrier 17 €, bell 5 €, key 15 €, derailleur 15 €, basket 13 €, stand 11 €, mudguard 11 €, complete rear wheel 46 €, complete front wheel 38 €, gear hub (Nexus) 150 €.

ARTICLE VIII. The tenant commits her/himself to declare any loss or theft of the bicycle and/or its parts to the local police authorities within 24 hours

ARTICLE IX. If the tenant contravenes any law or regulation during the period of rent, Pro Velo can in no case be held responsible.

ARTICLE X. The rent of bicycles and accessories is to be paid in advance. The tenant will also supply an identity card. Pro Velo has the right to claim a deposit of 175€ per bicycle. If the period of rent lasts more than 2 days, this deposit is mandatory. The deposit will be returned to the tenant after inspection of the bicycle and its accessories has been executed.

ARTICLE XI. If an offer for the transport of bicycles has been signed, Pro Velo commits itself to deliver these bicycles. However, Pro Velo has the right to use a vehicle other than what has been stipulated in the offer, maintaining the original price.

### **CLAIMS**

The group responsible will report any fault in the execution of contracts, observed at the spot, in written to the direction of Pro Velo, as soon as possible. If not, the complaint will be considered precluded. Pro Velo contracts are subject to Belgian Law. In case of dispute between the parties, the Courts of the legal district of Brussels will have the exclusive jurisdiction.

***This is an excerpt of Pro Velo's overall general conditions. In case of dispute, the original French text of Pro Velo General Conditions will be considered as the binding document.***